



**Quarta Addenda al Conveni de col·laboració entre la Conselleria d'Educació i Universitats del Govern de les Illes Balears i el Goethe-Institut Barcelona per a impulsar i fomentar l'aprenentatge i l'ensenyament de la llengua i cultura alemanyes corresponent al curs escolar 2024-2025**

**Parts**

Antoni Vera Alemany, conseller d'Educació i Universitats del Govern de les Illes Balears, en exercici de les seves competències, nomenat pel Decret 9/2023, de 10 de juliol, de la presidenta de les Illes Balears, pel qual es disposa el nomenament dels membres del Govern de les Illes Balears (BOIB núm. 94, de 10 de juliol de 2023) en virtut dels articles 11c) i 80.4 de la Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Joachim Bernauer, destacat per exercir el càrrec de director del Goethe-Institut Barcelona, ubicat al carrer Roger de Flor, núm. 224, per l'administració central del Goethe-Institut a Munich (Alemanya), segons consta al certificat emès pel Consolat General de la República Federal d'Alemanya a Barcelona, el dia 29 d'octubre de 2024, amb tots els poders inherents d'acord amb el reglament del Goethe-Institut a l'estranger.

**Antecedents**

1. Des de la Conselleria d'Educació i Universitats es considera important i necessari afavorir el coneixement de la llengua i cultura alemanyes entre el professorat de nivells no universitaris i l'alumnat dins el marc de l'ordenació del sistema educatiu, tenint en compte l'augment constant de l'interès per l'aprenentatge d'aquesta llengua dins el nostre sistema educatiu i l'augment constant de l'intercanvi d'experiències culturals i educatives entre els països de la Unió Europea.

2. El Goethe-Institut Barcelona és una institució cultural i d'ensenyament situada en territori espanyol, la qual, per encàrrec del Ministeri Federal d'Afers Exteriors de la República Federal d'Alemanya, segons consta al Contracte Marc signat per ambdues institucions el 12 d'agost de 2004, duu a terme activitats culturals i formatives a l'estranger. Aquestes activitats es basen en tres línies d'actuació: el programa cultural, la promoció de l'aprenentatge de la llengua alemanya, i la informació sobre la vida cultural, social i política de la República Federal d'Alemanya.



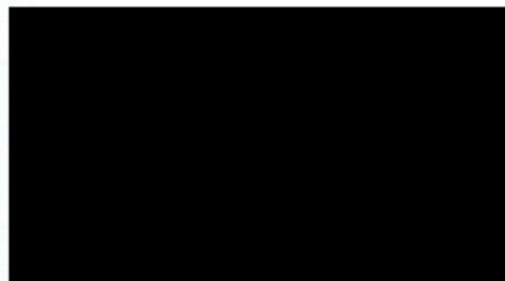
3. Ambdues institucions, conscients de l'enriquiment que implica el coneixement entre els pobles, volen continuar la col·laboració institucional que mantenen des de fa anys en el camp de l'ensenyament i de l'educació per dur a terme diferents actuacions que responen a l'objectiu compartit d'impulsar i fomentar l'aprenentatge i ensenyament de la llengua i cultura alemanyes.

4. Aquest conveni afavoreix la consecució dels objectius de desenvolupament sostenible de les Nacions Unides per a l'any 2030, en concret l'objectiu 4 «Educació de Qualitat», en especial la meta 4.4, relativa a augmentar, d'aquí a 2030, el nombre de joves i adults que tenen les competències necessàries, en particular tècniques i professionals, per accedir a l'ocupació, el treball decent i l'emprenedoria, i la meta 4.7, relativa a assegurar que tots els alumnes adquireixin els coneixements teòrics i pràctics necessaris per a promoure el desenvolupament sostenible, entre altres coses mitjançant l'educació per al desenvolupament sostenible i els estils de vida sostenibles, els drets humans, la igualtat de gènere, la promoció d'una cultura de pau i no-violència, la ciutadania mundial i la valoració de la diversitat cultural i la contribució de la cultura al desenvolupament sostenible.

5. En data 14 de desembre de 2021 es va signar el conveni de col·laboració entre la Conselleria d'Educació i Formació Professional, i el Goethe-Institut Barcelona per a impulsar i fomentar l'aprenentatge i l'ensenyament de la llengua i cultura alemanyes. En data 21 de desembre de 2021 es va signar una primera addenda al conveni que va tenir com a objecte concretar les accions de dinamització i foment de la llengua i cultura alemanyes que es van dur a terme durant el curs escolar 2021-2022. La segona addenda al conveni de col·laboració corresponent al curs 2022-2023 es va signar el 22 de novembre de 2022. La tercera addenda de col·laboració corresponent al curs 2023-2024 es va signar el 27 de febrer de 2024.

6. D'acord amb el que s'estableix a la clàusula novena del conveni, aquesta quarta addenda té per objecte concretar les accions que es duran a terme el curs escolar 2024-2025. S'hi han de fer constar les actuacions de dinamització i foment de la llengua alemanya corresponents a aquest curs acadèmic, l'import màxim de l'aportació que hagi de realitzar la Conselleria d'Educació i Universitats al Goethe-Institut Barcelona, la partida pressupostària dels pressuposts de la comunitat autònoma de les Illes Balears i el termini de vigència de l'addenda.

Les dues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquesta addenda al conveni, d'acord amb les següents







## Clàusules

### PRIMERA. Actuacions de dinamització i foment per al curs escolar 2024-2025

Les actuacions de dinamització i foment de la llengua i cultura alemanyes adreçades al professorat que imparteix l'assignatura d'alemany com a llengua estrangera als centres educatius sostinguts amb fons públics de les Illes Balears consistiran en el següent:

- Curs d'estiu en línia per al professorat d'alemany a Palma: *La intel·ligència artificial i l'aprenentatge d'idiomes: reptes i oportunitats per al professorat i alumnat d'alemany i aplicació de la IA en la preparació i avaluació de les proves Goethe-Zertifikat*. Aquest curs tindrà una duració de 25 hores i es realitzarà durant el mes de juliol de 2025.
- Impartició d'un curs en línia de formació en llengua i metodologia en línia de 10 hores de durada (3 sessions en línia de 2 hores de duració i 4 hores d'autoaprenentatge). L'objectiu d'aquesta formació és l'actualització didàctica del professorat de llengua alemanya en exercici, de centres educatius sostinguts amb fons públics de les Illes Balears. Aquest curs es celebrarà per videoconferència i plataforma digital durant el curs escolar 2024-2025.
- Organització i impartició d'un curs en línia d'actualització lingüística per al professorat d'alemany de 30 hores de durada (7 sessions en línia de 2 hores de duració i 16 hores d'autoaprenentatge), amb l'objectiu d'identificar problemes i crear més seguretat entre el professorat, tot oferint propostes d'actuació i consells que ajudaran a reforçar les seves habilitats en l'ús de la llengua alemanya.
- Les actuacions adreçades a l'alumnat de centres de titularitat pública de les Illes Balears consistiran en:
- Difondre la convocatòria dels exàmens *Goethe-Zertifikat B1*: diplomes oficials del Goethe Institut, que s'organitzaran al mes de juny a l'illa de Mallorca. La difusió es farà als centres educatius sostinguts amb fons públics de la conselleria d'Educació i Universitats de les Illes Balears. El preu de la prova *Goethe-Zertifikat B1* serà de 115€ per alumne. Els alumnes hauran de realitzar la inscripció i el pagament de les taxes al Goethe Institut de Barcelona en la forma i els terminis que s'estableixin. La inscripció a les proves, així com el recaptament de les taxes, l'elaboració, l'execució i la correcció de les proves anirà a càrrec del Goethe Institut de Barcelona.



## **SEGONA. Compromisos i obligacions per part de la Conselleria d'Educació i Universitats**

- Organitzar i finançar un curs en línia d'actualització lingüística per al professorat d'alemany de 30 hores de durada per al professorat d'alemany, durant el curs 2024-2025 per a un màxim de 28 persones.
- Organitzar i finançar un curs de formació en línia de 10 hores per a l'actualització didàctica del professorat de llengua alemanya en exercici a les Illes Balears durant el curs 2024-2025 per a 30 persones.
- Organitzar i finançar un curs d'estiu per al professorat d'alemany a Palma de 25 hores: *La Intel·ligència artificial i l'aprenentatge d'idiomes: reptes i oportunitats pel professorat i per l'alumnat d'alemany i aplicació de la IA en la preparació i avaluació de les proves Goethe-Zertifikat* per a 25 persones.
- Col·laborar en les accions de difusió entre centres sostinguts amb fons públics i en el protocol d'actuació de la convocatòria dels exàmens oficials *Goethe-Zertifikat B1*, diplomes oficials del Goethe Institut, que s'organitzarà al mes de juny a l'illa de Mallorca.

## **TERCERA. Compromisos i obligacions per part del Goethe-Institut Barcelona**

- Organitzar i impartir un curs de formació en línia de 10 hores per a l'actualització didàctica del professorat de llengua alemanya en exercici a les Illes Balears durant el curs 2024-2025 per a un màxim de 30 persones.
- Organitzar i impartir un curs en línia d'actualització lingüística per al professorat d'alemany de 30 hores de durada per al professorat d'alemany durant el curs 2024-2025 per un màxim de 28 persones durant el curs 2024-2025.
- Organitzar i impartir un Curs d'estiu per al professorat d'alemany a Palma de 25 hores: *La Intel·ligència artificial i l'aprenentatge d'idiomes: reptes i oportunitats pel professorat i per l'alumnat d'alemany i aplicació de la IA en la preparació i avaluació de les proves Goethe-Zertifikat* per a un màxim de 25 persones durant l'estiu de 2025.
- Organitzar la convocatòria dels exàmens oficials del Goethe Institut (*Goethe-Zertifikat B1*:) i aplicar als alumnes d'Educació Secundària Obligatoria, Batxillerat





i Formació Professional el preu acordat per les dues parts com a taxes de realització dels exàmens oficials.

#### **QUARTA. Finançament i pagament per part de la Conselleria d'Educació i Universitats**

La Conselleria d'Educació i Universitats aportarà al Goethe-Institut Barcelona l'import total màxim de 15.000 euros per col·laborar en les despeses derivades de la realització de les actuacions esmentades a la clàusula primera, que s'imputaran a la partida pressupostària 13501-G/421E02/48000/00 de la pròrroga dels pressuposts de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears de l'exercici 2024 per a l'any 2025.

El pagament de les despeses assumides per la Conselleria d'Educació i Universitats es farà directament al Goethe-Institut Barcelona, una vegada presenti una memòria que acrediti la realització de les activitats.

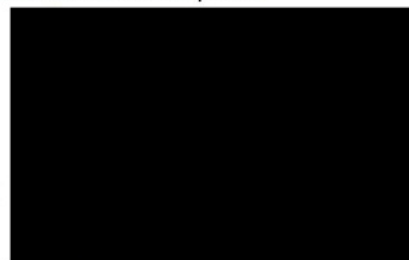
#### **CINQUENA. Vigència**

Aquesta addenda entrarà en vigor el dia que se signi i serà vigent fins al 31 d'agost de 2025.

#### **SISENA. Protecció de dades de caràcter personal**

Ambdues parts es comprometen a donar estricte compliment a la normativa reguladora de protecció de dades de caràcter personal d'acord amb el que determina el Reglament (UE) 2016/279 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals; així com a aquella altra normativa reguladora de protecció de dades de caràcter personal que sigui d'aplicació durant la vigència d'aquest conveni i que no contradigui, s'oposi o sigui incompatible amb el Reglament (UE) 2016/679 i la Llei orgànica 3/2018.

Les dades personals esmentades seran guardades i custodiades amb la més estricta confidencialitat i en cap cas seran tractades per a una finalitat diferent de la que és objecte d'aquest conveni. Tampoc es comunicaran a tercers, llevat dels supòsits legalment previstos.





**Govern de les  
Illes Balears**

Conselleria d'Educació  
i Universitats

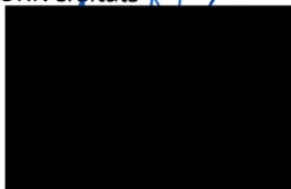


Ambdues parts signaran un contracte d'encarregat de tractament de dades, d'acord amb el Decret 48/2024 de 22 de novembre de 2024 per donar compliment a la normativa de protecció de dades.

Com a prova de conformitat, signen les parts aquesta addenda per duplicat exemplar i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats a continuació d'aquest document.

Palma,

El conseller d'Educació  
i Universitats



Antoni Vera Alemany

Barcelona,

El director del Goethe-Institut  
Barcelona



Joachim Bernauer

19 MAIG 2025



# Govern de les Illes Balears

## DOCUMENT ELECTRÒNIC

### INFORMACIÓ DELS SIGNANTS

#### Signant

DIGITALITZACIÓ DEL GOVERN DE LES ILLES BALEARS

COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

**Firma amb segell de temps: 20-05-2025 09:43:53 GMT+0200**

### METADADES ENI DEL DOCUMENT

Identificador: ES\_A04003003\_2025\_fkcoeshscprechejq18tepkp4b1gj0

Nom del document: Quarta\_addenda\_Institut\_Goethe\_1\_6-signed\_\_2025-1747727038251\_.pdf

Versió NTI: <http://administracionelectronica.gob.es/ENI/XSD/v1.0/documento-e>

Tipus de document: Altres

Estat elaboració: Còpia electrònica autèntica de document paper

Òrgan: A04003003

Data captura: 20-05-2025 09:43:48 GMT+0200

Origen: Administració

Tipus de signatura: Pades

Pàgines: 7